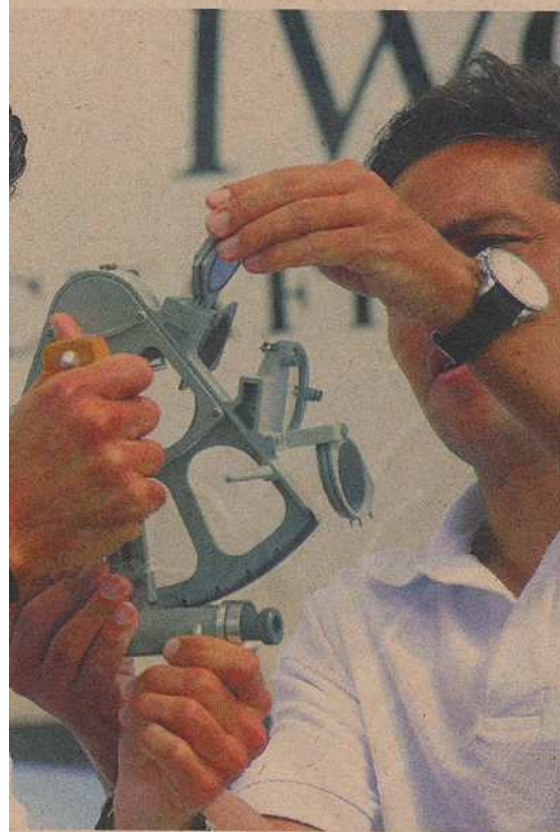


cio del nuovo prodotto

# nd Iwc mi entusiasmo»



le relazioni istituzionali internazionali dell'Inter

circumnavi-  
o, in soli 64  
el maxi-cata-  
nell'approc-  
spiegato Jos-  
affiancati da  
esperienza in  
ire anche le  
re. Di impa-  
inisce mai, è  
a. La sensibi-  
vigando sul-  
più piccole,  
n quelle di  
oni. Amo la  
he galleggia,  
retoni in le-  
la in carbo-  
io ambiente  
cresciuto a  
sullo spec-  
ronte a Port  
nparato a re-  
tto lo sguar-

do attento di Bernard d'Ales-  
sandri, direttore generale  
dello Yacht Club de Monaco,  
che si è sempre impegnato in  
prima persona sull'acqua. So-  
no fedele al club monegasco,  
regato sotto i suoi colori, è  
un'istituzione che è sempre  
stata pronta a supportarmi  
anche nei momenti difficili.  
Insomma, è una questione di  
cuore. L'altro elemento che  
mi accompagna da sempre  
nelle mie traversate è il tem-  
po. Per noi navigatori è mol-  
to importante. Lo è a terra, fi-  
guriamoci in mare: serve per  
calcolare il punto nave ed è il  
riferimento base per cono-  
scere le informazioni meteo.  
E poi è fondamentale cono-  
scerlo per vincere: meno se  
ne utilizza, prima si arriva al  
traguardo!».

© RIPRODUZIONE RISERVATA

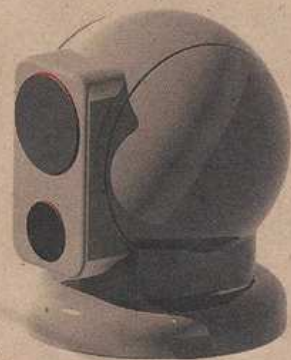
## TECNOLOGIA

### Navigazione notturna

■ «Ma che paura che ci fa  
quel mare scuro che si  
muove anche di notte, non  
sta fermo mai». Paolo Conte  
lo ha messo in versi il timore  
per questa massa d'acqua:  
inquietante sempre ma, al  
buio, più pericolosa. La  
soluzione arriva dalla  
Optronitalia, un'azienda di  
Grosseto che progetta e  
costruisce apparati  
optoelettronici U.G.S.  
(Unattended Ground Image  
Systems, sistemi non  
sorvegliati di visione del  
terreno) per la Difesa. Per le  
imbarcazioni a vela la  
Optronitalia ha realizzato la  
Sailingcam, disponibile al  
pubblico entro la prossima  
estate. La sua particolarità  
sta nel posizionamento in  
testa d'albero. Di giorno, e  
non solo per chi regata, è  
come avere uno stratega  
(ma di soli cinque chili di  
peso invece che di 75) issato  
a riva, che individua  
macchie di vento,  
imbarcazioni, boe, ostacoli  
e invia le immagini  
stabilizzate direttamente in  
pozzetto e/o sul tavolo da  
carteggio. Di notte, invece, è  
come avere uno stratega  
gatto: fa le stesse cose che fa  
di giorno, ma nel buio  
completo. Anche in questo  
caso, la stabilizzazione è  
garantita da un sistema  
giroscopico molto evoluto,  
dato il posizionamento: in  
testa d'albero vibrazioni,  
sbandamento, beccheggio e  
rollio sono maggiori.

Gi. G.

© RIPRODUZIONE RISERVATA



Innovativa. La telecamera  
Optron per la visione notturna

## Il caso. La barca degli Islander dis- a bordo arr- piscina e di



■ Nel 1991, quando fu varata,  
ci vollero un investimento di 45  
milioni di dollari e ben sette an-  
ni di lavoro sugli scali dell'Au-  
stralian Yacht Builder di Brisba-  
ne, oltre al contributo di un pool  
di ingegneri, stilisti e interior de-  
signer del calibro di Boris Kiril-  
loff e Paola Smith per arrivare a  
un risultato senza paragoni. Si  
chiamava The Other Woman  
ed era, allora, la barca a vela più  
grande del mondo con i suoi 58  
metri di lunghezza.

L'armatore era Edward A.  
Cantor, di Linden nel New Jer-  
sey (Usa), un imprenditore dal  
patrimonio stimato in molte  
centinaia di milioni di dollari.  
Oggi, questo megayacht, che ha  
cambiato nome ed è stato ribat-  
tezzato Islander, è passato di  
mano a suo figlio, Michael Can-  
tor, che negli anni ha cambiato  
rotta, sbarcando dai velieri per  
salire a bordo dei grandi fisher-  
man a stelle e strisce, specie se  
marchiati Hatteras. Per questo,  
nel corso del 2009 ha deciso di  
"disarmare" Islander delle in-  
gombranti attrezzature veliche  
e della chiglia, per trasformarla  
in un elegante megayacht a mo-  
tore. L'operazione è perfetta-  
mente riuscita all'inizio della  
scorsa stagione estiva, senza  
snaturare l'idea iniziale di suo  
padre, Edward e dei progettisti.

Provate a prendere un altro  
motorsailer e abbattete i due al-  
beri: sarà una pena, come vede-

re v  
te. J  
Isla  
zav  
nee  
stav  
12V  
ster  
Ka  
gli  
age  
tà d  
un'  
nau  
ran  
I  
la b  
flyi  
idra  
(18  
no  
ang  
te d  
no s  
13 p  
tro  
sinc  
mo  
All  
teca  
a pr  
illu  
mer  
spal  
dec  
c'è u  
atto  
un b  
cier



10/10

Hachette Lifestyle Media  
Mensile - Euro 6,00 Italy only - Poste Italiane S.p.A.  
Spedizione in Abbonamento Postale - 70% - DCB Milano - UK £ 7,60 - CH FRs 8,90  
D € 9,80 - F € 6,10 - E € 5,95 - A € 8,50 - GR € 7,00 - P € 8,30



# Yacht

C A P I T A L

**PEOPLE**  
Dr. J. Craig Venter:  
«Io, Mr. Genoma  
umano sulla mia barca  
laboratorio»

**NOVITÀ 2011**  
Genova e gli altri saloni  
nautici d'autunno

**GRANDE VELA**  
Dagli oceani in solitario  
alle regate formato maxi

**CLASS 1**  
Il trionfo svedese di Abu  
Dhabi riapre il mondiale

VITRUVIUS  
MEGAYACHT  
SECONDO  
PERINI NAVI

**PEOPLE**  
Dr. J. Craig Venter:  
the Gene Genie works  
his magic at sea

**HIGHLIGHTS FOR 2011**  
News from the Genoa  
show and the other  
autumn round-ups

**GREAT SAILING**  
From solitary  
ocean racing  
to maxis in regatta

**CLASS ONE**  
The Swedish triumph  
of Abu Dhabi leaves the  
world title up for grabs

**VITRUVIUS**  
PERINI NAVI'S VISION  
OF THE MEGAYACHT

## Cose buone dal mondo della ricerca Important items from the world of research

Giacomo Giulietti

# hi-tech

### Allineati e coperti

Opac di Torino ha rivoluzionato i taxi di Venezia: capote per il timoniere e lamelle per il pozzetto passeggeri: si aprono e si chiudono paralleli al tetto, senza influire così sull'altezza del natante (importante per i numerosi ponti bassi sull'acqua) e possono essere realizzati in lega di alluminio, in composito o in cristallo. La loro movimentazione è controllata da una centralina elettronica.

#### / VENETIAN REVOLUTION

Opac of Turin has revolutionised the Venetian taxi boats with a hard top for the skipper and shutters for the passenger cockpit which open and close parallel to the roof, without changing the boat's height (this is a vital point because of the many low bridges in the city). They can also be made from aluminium alloy, composite or glass.

### Squarciate il buio

Per controllare: linea costiera, rotta, ormeggio in rada e in porto, uomo a mare, avversari in regata, punto nave proprio e degli avversari, boe, sicurezza anti-abbordaggio ecc., di giorno come di notte e anche in condizioni avverse OptronItalia presenta NaviNight (per barche a motore dai 28') e Sailingcam (per le imbarcazioni a vela). Effettuano zoom con immagine stabilizzata (da sbandamento, beccheggio e rollio); riconoscono un uomo a mare fino a 1000 metri e una barca di medie dimensioni fino a tre miglia. Interfacciabili con gli strumenti di bordo, forniscono dati GPS, bussola ecc. Il sistema base è customizzabile in base alle esigenze di performance ed estetiche di armatori e cantieri. Prezzo: da 8000 €

#### / EYES IN THE DARK

NaviNight (for 28' and upwards motorcraft) and Sailingcam (for sailing yachts) from OptronItalia can do it all from checking courses to giving your own location, the location of your rivals in a race, day and night and in adverse conditions. They can zoom with stabilised imaging (regardless of pitching, rolling, yawing) and identify a man in the water at up to 1,000 metres and a mid-sized boat up to three miles away. They can even interface with onboard instruments and thus provide GPS and compass readings. The system can be customised to meet the requirements of owners and yards too. Price: from 8,000 euro.



### Costruisci la memoria

hi-Memory è la chiavetta USB dal design originale: un piccolissimo mattoncino a forma di LEGO® con 2 Gb di memoria e presa Usb, 19,90 €. Disponibile anche la versione Silver, in argento e con una velocità di scrittura di 10MB/s e di lettura di 30MB/s, 4Gb a 130 € e 8 Gb a 150 €.

#### / MEMORIES ARE MADE OF THIS

hi-Memory is a USB stick that looks like a piece of LEGO® but actually offers 2 Gb of memory. Yours for just €19.90. For a chic take on the same idea, try the Silver, which is also available with a 10MB/s write speed and 30MB/s read speed. The 4Gb version costs €130 and the 8 Gb €150.



### Compatta da grandi

Nella PowerShot G12 di Canon qualità a non finire: HS System ad alta sensibilità da 10 MP; obiettivo zoom grandangolare 28 mm; stabilizzatore ottico Hybrid IS; LCD orientabile da 7 cent (2,8 pollici) e mirino ottico; live elettronica; ghiera frontale per impostazioni manuali; file format RAW; filmati HD e connessioni HDMI; modalità HDR (High Dynamic Range); Smart Auto e ripresa Aspect; ampio sistema di accessori. Prezzo: 576 euro.

#### / SMALL BUT PERFECT

The Canon PowerShot G12 is quality piece of kit: HS System MP CCD, 28 mm 5x wide-angle optical zoom lens with optical image stabilisation; Hybrid IS (2.8") vari-angle LCD. Also HD capture and a HDMI connect HDR (High Dynamic Range) Smart Auto and Multi-Aspect choice of accessories. Price: 576 euro.